

ct

Papeles

de
Dave Aidan

(fragmento en castellano)

Una estación de autobuses. En el fondo se escucha el sonido de un par de buses que llegan y otros que se marchan. La estación está tranquila, casi vacía. JYMMY, un joven de 17 años, acaba de salir del bus 512 con sus auriculares puestos, moviendo la cabeza al ritmo de la música. Está distraído, como cualquier adolescente. Dos POLICÍAS lo observan detenidamente, como si ya supieran lo que va a pasar.

POLICÍA 1
¡Alto!

JYMMY sigue caminando sin darse cuenta.

POLICÍA 2
¡Alto, chaval! ¡Que te detengo!

JYMMY
(Sin quitarse los auriculares, casi cantando.) ¿Mande? ¿Me están hablando a mí?

POLICÍA 1
Sí, tú, el de los cascos. ¡PAPELES!

JYMMY
¿El qué?

POLICÍA 2
¡PAPELES! Tu documentación. El NIE. La identificación. Pasaporte. ¿O no tienes?

JYMMY
¿Me están pidiendo los papeles? ¿A mí?

POLICÍA 1
Sí, claro. Es un procedimiento.

JYMMY
¡Chútica! Todos los días igual. Ya es la quinta vez en lo que llevamos de mes. ¿Acaso les voy yo pidiendo la placa a todos los *chapas* que veo? ¿Ustedes se creen que somos una papelería o una impresora? *¡Hablen serio pues!*

POLICÍA 2
No te me pongas chulo, chaval. Es solo un control rutinario. Nada personal.

POLICÍA 1
Ya has escuchado a mi compañero. No nos hagas perder el tiempo.

JYMMY

¿Control rutinario? ¿Así, en plena estación, sin más? ¿Y qué pasa si no tengo papeles? En serio, ¿a ustedes les pagan por hacer esto? ¿Tienen una paga extra por cada migrante que encuentren sin permiso de residencia?

POLICÍA 1

Chaval, solo queremos asegurarnos de que todo está en orden. Eso es todo.

POLICÍA 2

No tenemos que darte explicaciones. Tú obedeces y punto. Así que enséñanos tus putos papeles.

JYMMY

¿En serio? ¿Acaso he hecho algo malo? ¿Qué, se creen que soy un *choro* o algo así? O sea, ¿de verdad me están pidiendo los papeles a mí? ¿En qué mundo vivimos? Como si no hubiera gente mucho más importante que controlar. ¿Qué pasa, que, porque soy joven, tengo la piel más oscura o porque vengo de un barrio que no les gusta ya me tengo que justificar por todo? Eso es lo que me molesta, que parece que ya me miran con cara de sospechoso antes de hablarme. Como si esta estación fuera un foco de *mugre* o algo así, como si todos los problemas del mundo se resolvieran preguntándome si tengo los papeles al día. Si yo fuera rubio, de ojos claros y con un acento más fino, seguro que ni se les ocurriría pedirme nada. Pero claro, eso no es lo que esperan, ¿verdad? Me miran y ya me catalogan. ¿Quién se creen que son para decidir quién puede andar por la calle sin ser interrogado y quién no? ¿Quién les ha dado el poder de decidir sobre mí solo por cómo me veo o de dónde vengo?

Pausa. Los POLICÍAS no responden. Se miran entre ellos. El POLICÍA 1 hace el gesto de ir a coger su walkie-talkie. Se aparta un poco. Se siente la tensión en el aire.

POLICÍA 2

Te hemos estado vigilando y tienes una actitud sospechosa. Te lo estoy pidiendo por las buenas. No me toques los cojones. No es personal, créeme. Enséñame tus papeles o te vienes ahora mismo a prisión.

POLICÍA 1

(Hablando al walkie-talkie.) ¡Unidad 24, necesitamos refuerzos en la estación de autobuses! Estamos en una intervención con un individuo. Posible resistencia. No quiere enseñar sus papeles. Requerimos apoyo inmediato. ¡Repito, refuerzos en la estación, urgente!

JYMMY

¿En serio? ¿Van a llamar a sus colegas para que me detengan porque sí? ¿Les hace sentir poderosos estar pidiendo la documentación a los chavales que no le gustan? Porque, ¿sabe?, este rollo no es nuevo, *ñaña*. Lo llevo viviendo desde la primera vez que puse un pie en este país. Todos los días es lo mismo. «Dame los papeles». «Dame los papeles». «Dame los papeles». Si fuera por ustedes ya habrían deportado a todos los que tenemos cara de extranjeros. ¿No se cansan de estar haciendo todo el rato lo mismo?

POLICIA 2

¡Me cago en todo, joder! ¡Deja de vacilarme! ¡Te estás pasando! No lo pongas más complicado.

POLICÍA 1

Unidad 24, el individuo de unos 17 años y extranjero se está poniendo cada vez más peligroso y agresivo. Lleva unos cascos que parecen robados y una mochila cargada. Puede contener objetos punzantes o peligrosos dentro de ella. ¡Repito, es urgente! ¡Llaman a todas las unidades cerca de la zona! ¡El individuo podría tener antecedentes!